



Dij[●]rchestre
n[●]
B[●]urg[●]gne
2011 | 2012

Sommaire

02	Préambules	14	Musique française formes & couleurs	28	L'orchestre & le compositeur
04	Les chefs invités	17	Musique de chambre ② Voyage en France	31	Jeunes compositeurs
05	Les musiciens	18	Albert Roussel Le Festin de l'araignée	32	Brice Pauset L'Opéra de la Lune
06	Un automne à Vienne	20	Roussel, Berlioz, Pauset	34	Amanda Favier – Paul Meyer Haydn, Mozart, Schubert
09	À la rencontre de l'Orchestre Dijon Bourgogne	21	Pauset, Strauss, Stravinsky La Théorie des Larmes	35	Équipe & partenaires
10	Mozart, Touchemoulin	21	Brahms, Mahler	36	Actions culturelles & artistiques
11	À la découverte de l'orchestre	22	Avril en exil	37	L'Orchestre des Quartiers
11	Musique de chambre ① Voyage à Vienne	26	Concert-lecture Weill, Prokofiev	38	Infos pratiques
12	Giuseppe Verdi La Traviata	26	Conférence musicale “Exils hollywoodiens” <i>La musique de film de l'âge d'or hollywoodien</i>	40	Calendrier
		27	Musique de chambre ③ Voyages, exils...		
		27	Compositeurs exilés		

Préambules

L'ODB, gage d'ouverture & de vitalité

Ville d'art, d'histoire, de culture, Dijon a toujours fait une large place à la musique. Le projet de l'Orchestre Dijon Bourgogne en fait partie intégrante à plus d'un titre. Du point de vue de la musique elle-même, il n'est plus besoin de vanter ses qualités. Des interprètes de talent, un programme judicieux, des choix artistiques ambitieux ont déjà fait toutes leurs preuves lors des deux saisons passées. La programmation qui s'annonce est dans le droit fil des précédentes, avec un axe affirmé vers la musique et les compositeurs contemporains, gage d'ouverture et de vitalité. Beaucoup d'orchestres et de villes seraient déjà pleinement satisfaits d'un tel bilan. Mais l'Orchestre Dijon Bourgogne a d'autres aspirations. On le sait, en matière de culture en particulier, il n'est pas de plaisir qui ne soit partagé, et transmis. L'année dernière, ce précepte a donné lieu à l'expérience de l'Orchestre des Quartiers à Fontaine d'Ouche. Une réussite indéniable. La poursuite de cette entreprise dans d'autres lieux et avec d'autres structures va permettre d'approfondir ce projet qui, au final, ne se limite plus à la culture mais participe pleinement d'un rapport citoyen, pour un évident mieux-vivre ensemble.

François Rebsamen
*Sénateur-maire de Dijon,
Président du Grand Dijon*

Les deux précédentes saisons de notre nouvel orchestre régional ont permis de mesurer l'attente du public pour une continuité du projet entrepris il y a bientôt deux ans: l'Orchestre Dijon Bourgogne développe une programmation autour de thématiques fortes dans des répertoires très variés, marquant ainsi sa présence quotidienne auprès des publics de notre région.

L'action artistique et culturelle fait partie intégrante du quotidien de l'orchestre auprès des publics et des populations. Particulièrement présent l'année passée dans le quartier de la Fontaine d'Ouche, à travers son projet Orchestre des Quartiers et ses répétitions ouvertes au public, l'ODB souhaite poursuivre sa permanence artistique et la décliner dans différents endroits de la ville et de la région, qu'ils soient culturels ou non.

L'Orchestre Dijon Bourgogne s'attache à faire vivre et exister la musique d'aujourd'hui et se donne également pour mission la création et la diffusion des œuvres de compositeurs contemporains.

L'orientation vers un orchestre permanent à géométrie variable a permis à l'ODB de s'inscrire pleinement et de manière durable dans la vie culturelle dijonnaise et de faire résolument partie de l'activité musicale des structures régionales.

Cette saison est le début d'un rythme pluriannuel de programmations que nous voulons partager avec les publics et les acteurs culturels autour de la musique comme ouverture à une culture accessible et de qualité.

Daniel Weissmann

Les chefs invités



Julien Vanhoutte
À la rencontre de l'ODB
À la découverte de l'orchestre
 © Philippe Beauvillain



Daniel Kawka
Le Festin de l'araignée
Roussel, Berlioz, Pauset
 © DR



Dominique Dournaud
Compositeurs exilés
 © DR



Patrick Ayrton
Mozart, Touchemoulin
 © DR



Brice Pauset
La Théorie des Larmes
L'Opéra de la Lune
 © DR



Jacques Saint-Yves
Jeunes compositeurs
 © DR



Roberto Rizzi Brignoli
La Traviata
 © DR



Pierre Cao
Brahms, Mahler
 © Sebastien Boulard



Paul Meyer
Haydn, Mozart, Schubert
 © DR

Les musiciens

Violons Solo
 Anne Mercier,
 Jean-François Corvaisier

Violons
 Isabelle Chabrier,
 Christophe Dacharry,
 Sophie Desbruères,
 Christine Grandjean,
 Manon Grandjean,
 Irma Huvet,
 Thierry Juffard,
 Emmanuelle Kirkklar,
 Philippe Lucotte,
 Christian Parmentier

Altos
 Sandra Delavault,
 Pascal Robault,
 Aline Corbière,
 Emmanuel Kirkklar,
 Valérie Pélissier,
 Jean-Claude Petot

Violoncelles
 Sylvie Brochard,
 Laurent Lagarde,
 Serge Vacon

Contrebasses
 Pierre Sylvan,
 Christian Bigarne

Flûtes
 Martine Metz,
 Claire Louwagie

Hautbois
 Dominique Dournaud,
 Bernard Quilot

Clarinettes
 Éric Porche,
 Éric Belleudy,
 Gilles Rougemon

Bassons
 Florence Hamel,
 Patrick Vilaire,
 Christian Bouhey

Cors
 Bernard Morard,
 Martial Prost,
 Didier Cassecuelle

Trompettes
 Philippe Boisseranc,
 Jean-Claude Poret

Trombones
 Bernard Metz,
 Dominique Laversin

Tuba
 Didier Portrat

Timbales
 Didier Ferrière

Percussions
 Jean Magnien,
 Philippe Massacrier

Claviers
 Claude Stochl,
 René Bouley,
 Claire Corneloup

Harpes
 Esther Davoust,
 Virginie Tarrête

**À la rencontre
de l'Orchestre
Dijon Bourgogne**

Concerts-présentation
Mardi 4 octobre 10h
Répétition

générale publique
Maison de Quartier
de Fontaine d'Ouche

Mardi 4 octobre 20h
Maison de Quartier
de Fontaine d'Ouche

Mercredi 5 octobre 20h
Salle de Flore,
Palais des Ducs
de Bourgogne

Mozart, Touchemoulin
Samedi 5 novembre 20h
Auditorium de Dijon

**À la découverte
de l'orchestre**

Journée de découverte
des instruments de
l'orchestre, ateliers de
direction, mini concerts...

Mercredi 23 novembre
Chapelle de
l'Hôpital Général

Musique de chambre ①
Voyage à Vienne

Mardi 13 décembre 20h
Chapelle de l'Hôpital
Général

Et aussi...

Giuseppe Verdi
La Traviata
**Du 29 décembre
au 10 janvier**
Auditorium de Dijon



**Un aut●mne
à Vienne**

Lorsque Mozart arrive à Vienne à la fin de l'année 1781, la ville est habitée par une vie culturelle très riche, protégée par l'Empereur Joseph II. La musique des palais, comme celle des salons de la bourgeoisie, est une pratique quotidienne où de nombreux compositeurs se font concurrence et enrichissent également tous les grands répertoires. Plus tard, Vienne sera aussi le cœur d'une aspiration à l'indépendance et à la liberté de création artistique avec un formidable appétit de musique, toujours en mouvement vers la modernité. Ces œuvres sont, ainsi que leurs compositeurs, le socle de la musique "savante" européenne. Ils ont fixé des formes immuables encore largement pratiquées aujourd'hui : symphonie, sonate, concerto... sont les structures musicales de nombreux chefs d'œuvres. De Mozart à l'orée du XX^e siècle, les grands "viennois" que sont Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert et plus tard Webern ou Schönberg, pour ne citer qu'eux, sont nos références en matière d'orchestre classique et romantique. Leurs œuvres, souvent géniales, sont notre base de travail et notre inspiration ; elles restent un formidable vecteur de découverte musicale pour tous les publics et toutes les générations.

À la rencontre de l'Orchestre Dijon Bourgogne

Concerts-présentation

Mardi 4 octobre 10h

Répétition générale publique

Maison de Quartier de Fontaine d'Ouche

Mardi 4 octobre 20h

Maison de Quartier de Fontaine d'Ouche

Mercredi 5 octobre 20h

Salle de Flore, Palais des Ducs de Bourgogne

Un orchestre permanent, c'est, au quotidien, des rencontres très variées avec tous les publics : les enfants, les parents, les familles, les étudiants et ceux qui tous les jours ont besoin de la musique comme mode d'évasion ou de rencontre avec des personnalités et des univers extraordinaires. Nous souhaitons que l'Orchestre Dijon Bourgogne soit le vôtre, celui des musiciens qui défendent la présence artistique dans une société où les œuvres de l'esprit doivent rester un moyen de se connaître sans préjugé. Nous allons à votre rencontre à travers la ville pour plusieurs concerts-présentation en entrée libre, pour un instant de musique qui ouvrira le parcours d'une longue et riche saison ensemble.

Orchestre
Dijon Bourgogne
Direction **Julien
Vanhoutte**

W. A. Mozart
*Ouverture de
l'Enlèvement au Sérail,
Symphonie n°40*

Entrée libre

Renseignements

03 80 44 95 95

Production Orchestre
Dijon Bourgogne

Mozart, Touchemoulin

Samedi 5 novembre 20h
Auditorium de Dijon

Orchestre Dijon Bourgogne
Chœur de l'Opéra de Dijon
Direction **Patrick Ayrton**
Soprano **Marie-Bénédicte Souquet, Karine Godefroy**
Ténor **Jérôme Billy**

Joseph Touchemoulin
Symphonie en sol Majeur, op. 1 n°2
Wolfgang Amadeus Mozart
Cantate Davide Penitente KV 469
Joseph Touchemoulin
Extrait de l'opéra
"I Furori di Orlando"

Location Opéra de Dijon
Tarifs 5,50 € à 33 €

Coproduction Orchestre Dijon
Bourgogne, Opéra de Dijon

À la découverte de l'orchestre

Journée de découverte des
instruments de l'orchestre, ateliers
de direction, mini concerts...

Mercredi 23 novembre
Chapelle de l'Hôpital Général
Entrée libre

Orchestre Dijon Bourgogne
Autour de la Symphonie n°40
de Wolfgang Amadeus Mozart

Nous voulons vous faire découvrir votre
nouvel orchestre régional de Bourgogne de
l'intérieur, en privilégiant la rencontre avec
les musiciens et l'écoute de chaque instrument
qui forme l'orchestre depuis le XVIII^e siècle.
Notre compositeur à l'honneur cette année
est Mozart, et tous les musiciens sont présents
pour vous amener à une rencontre conviviale
et insolite. Vous pourrez diriger l'orchestre,
vous asseoir au milieu ou à côté des musi-
ciens... et bien d'autres surprises encore vous
attendent ! Venez nombreux à ces ateliers qui
se termineront en fin d'après midi avec une
symphonie de Mozart pour clôturer la journée.

Voyage à Vienne

Musique de chambre @
Mardi 13 décembre 20h
Chapelle de l'Hôpital Général

Solistes de l'Orchestre
Dijon Bourgogne

Franz Schubert
Quintette D 667 "La Truite"
Anton Webern
Langsamer Satz,
pour quatuor à cordes
Franz Schubert
Quattertsatz en ré mineur D 703

Tarifs 15 €, 11 €, 5,50 €, 5 €

Production Orchestre
Dijon Bourgogne

Giuseppe Verdi

La Traviata

⊕ Opéra

Location

Opéra de Dijon

Tarifs 5,50 € à 57 €

Pour la représentation du 31 décembre 5,50 € à 75 €

Production

Festival d'Art Lyrique d'Aix-en-Provence

Coproduction

Wiener Staatsoper, Opéra de Dijon

Coproducteur associé

Théâtre de Caen

Créé au Teatro

La Fenice de Venise le 6 mars 1853

Du 29 décembre au 10 janvier

Auditorium de Dijon

Orchestre Dijon Bourgogne

Chœur de l'Opéra de Dijon

Direction musicale **Roberto Rizzi Brignoli**

Mise en scène **Jean-François Sivadier**

Chef de chœur **Yves Parmentier**

Irina Lungu *Violetta Valéry*

Silvia De La Muela *Flora Bervoix*

Adelina Scarabelli *Annina*

Fabrizio Mercurio *Alfredo Germont*

Dimitris Tiliakos *Giorgio Germont*

Manuel Nuñez *Camelino*

Gastone, Vicomte De Letorières

Laurent Alvaro *Le Baron Douphol*

Andrea Mastroni *Le Marquis D'Obigny*

Maurizio Lo Piccolo *Le Docteur Grenvil*

Premier drame lyrique s'inscrivant dans son temps, *La Traviata*, dont la création le 6 mars 1853, au Teatro La Fenice de Venise est un échec cuisant, devient rapidement un succès: on lui fait un triomphe dans toute l'Italie, puis à Vienne, Londres, Paris, et même New-York.

Avec *Rigoletto*, en 1851, et *Il Travatore*, en 1853, l'opéra fait partie de cette fameuse trilogie populaire qui fit de Verdi le compositeur le plus célèbre de l'Italie, et probablement du monde entier.

L'argument s'inspire de *La Dame aux camélias*, d'Alexandre Dumas fils, et met en scène l'amour de Violetta et Alfredo que les bienséances de la société du XIX^e siècle ainsi que la maladie vont dramatiquement condamner.

On retrouve ainsi le thème éternel de l'amour interdit et socialement rejeté par les convenances de classe et qui s'incarne ici dans Violetta, aujourd'hui un des plus grands personnages dramatiques de l'histoire de l'opéra populaire. Pour cette production, l'Orchestre Dijon Bourgogne retrouve avec beaucoup de plaisir le maestro Roberto Rizzi Brignoli, qui a porté haut et avec beaucoup de talent l'orchestre dans *Rigoletto*, en 2010, et la mise en scène de Jean-François Sivadier (*Madama Butterfly*, la saison dernière).

Musique française formes & couleurs

Musique de chambre ©
Voyage en France
Mardi 17 janvier 20h
Chapelle de l'Hôpital
Général



Albert Roussel
Le Festin de l'araignée
Concerts scolaires
Vendredi 27 janvier
Lundi 30 janvier

Roussel, Berlioz
Vendredi 3 février 20h30
Le Théâtre, Scène
conventionnée d'Auxerre

Roussel, Berlioz, Pauset
Samedi 4 février 20h
Auditorium de Dijon

Et aussi...

Pauset, Strauss, Stravinsky
La Théorie des Larmes
Jeudi 23 février 20h
Grand Théâtre

Brahms, Mahler
Mardi 13 mars 20h
*Répétition ouverte
au public*
Maison de Quartier
de Fontaine d'Ouche
Samedi 17 mars 20h
Salle de Flore, Palais
des Ducs de Bourgogne

En Bourgogne
Vendredi 16 mars 20h30
Théâtre Municipal de Cluny

À la fin du XIX^e siècle, un certain flou règne tant les uns influencent les autres, tant la diversité des formes, des œuvres, des idées est grande, tant la musique s'est libérée de toute contrainte. La grande avancée vient de Schönberg (1874 – 1951) ; d'abord élève de Mahler, il sera à l'origine du sérialisme. Parallèlement, en France, Debussy, Fauré, Ravel, Satie sont les nouveaux porte-parole de la musique savante. Les styles et les genres se mélangent, l'expressivité est mise en avant. La musique française se caractérise alors par son goût particulier des fines mélodies, sa recherche de délicatesse et de contrastes des couleurs. Souvent associés à l'impressionnisme en peinture, les compositeurs auront surtout à cœur de donner une identité au style plutôt que de bouleverser les formes. Du romantisme d'un Berlioz à l'académisme inspiré de Saint-Saëns et jusqu'aux libertés de suggestion de Roussel, la "musique des formes et des couleurs" fait de nos compositeurs les pionniers d'un style nouveau et unique.

Voyage en France

Musique de chambre ©

Mardi 17 janvier 20h

Chapelle de l'Hôpital Général

Solistes de l'Orchestre Dijon
Bourgogne

Camille Saint-Saëns

Fantaisie pour violon et harpe,
op. 124

Hector Berlioz

Trio pour flûte, violon et harpe,
extrait de l'Enfance du Christ

Albert Roussel

Sérénade en ut Majeur op. 30
pour trio à cordes, flûte et harpe

Jacques Ibert

Deux interludes pour violon,
flûte et harpe

Tarifs 15 €, 11 €, 5,50 €, 5 €

Production Orchestre

Dijon Bourgogne

Albert Roussel **Le Festin de l'araignée**

Concerts scolaires
Vendredi 27 janvier
Lundi 30 janvier

Orchestre Dijon Bourgogne
Direction **Daniel Kawka**

Renseignements
03 80 44 95 95

Un concert réservé aux scolaires est proposé aux écoles primaires avec *Le Festin de l'araignée*, d'Albert Roussel. Les enfants découvriront l'univers sonore et imagé de ce ballet-pantomime racontant l'arrivée des insectes servant de repas à la fameuse araignée à travers un concert-lecture d'une heure... Tout un programme qui trouvera, sans aucun doute, des résonnances au sein des différentes activités de la classe.

Parcours musicaux & pédagogiques

Nous mettons en place tout au long de la saison des parcours musicaux et pédagogiques qui s'organisent autour des grands thèmes jalonnant nos programmes et qui s'orientent en fonction des publics ciblés : écoles primaires, collèges, lycées, université...

Conçus pour partager l'ambiance d'un collectif de travail de musiciens sur une période de création, ces interventions peuvent prendre la forme de rencontres avec les artistes ou d'ateliers.

La mise en place régulière de concerts-lecture, de répétitions ouvertes, ou encore de concerts scolaires nous permet d'être présent auprès des différentes structures culturelles et pédagogiques et de proposer aux enseignants et encadrants de travailler ensemble autour d'un programme à travers ses différentes composantes (époque, œuvres, compositeurs, instrumentarium...).

Une préparation pédagogique dans la classe, animée par un ou plusieurs musiciens, est systématiquement proposée en amont de la venue du jeune public. Les élèves sont ensuite invités à venir assister à une répétition ouverte, à une générale scolaire ou encore à une représentation tout public.

Des dossiers pédagogiques sont disponibles sur notre site Internet ou sur simple demande. Pour réserver des places, il est souhaitable que les enseignants posent une option dès la rentrée (quota de places limitées).

Le prix est de 5 € par élève pour une représentation tout public, l'accompagnateur est l'invité de l'orchestre. Les répétitions scolaires sont gratuites. La confirmation du nombre de places accompagnée du règlement doit impérativement parvenir au plus tard un mois avant la date choisie. Le programme des parcours musicaux est modulable et peut être pensé en fonction de la demande des enseignants. Si vous souhaitez mettre en place un projet spécifique autour de nos propositions artistiques, nous saurons trouver un cadre d'accompagnement éducatif adapté.

Roussel, Berlioz, Pauset

Samedi 4 février 20h
Auditorium de Dijon

Orchestre Dijon Bourgogne
Chœur Aedes

Direction Daniel Kawka

Alto Lise Berthaud

Soprano Letizia Scherrer

Mezzo-soprano Judit Scherrer-Kleber

Ténor NN

Albert Roussel

Le Festin de l'araignée
(fragments symphoniques)

Hector Berlioz

Harold en Italie, Symphonie
pour alto principal et orchestre

Brice Pauset

Furcht und Zittern pour 3 solistes,
chœur et orchestre (création française)

Location Opéra de Dijon

Tarifs 5,50 € à 44 €

Coproduction Orchestre

Dijon Bourgogne, Opéra de Dijon

En Bourgogne
Roussel, Berlioz

Vendredi 3 février 20h30

Le Théâtre, Scène
conventionnée d'Auxerre

Orchestre Dijon Bourgogne

Direction Daniel Kawka

Alto Lise Berthaud

Albert Roussel

Le Festin de l'araignée
(fragments symphoniques)

Hector Berlioz

Harold en Italie, Symphonie
pour alto principal et orchestre

Location Le Théâtre,
Scène conventionnée d'Auxerre
03 86 72 24 24

Et aussi...

Pauset, Strauss, Stravinsky **La Théorie des Larmes**

Jedi 23 février 20h
Grand Théâtre

Solistes de l'Orchestre
Dijon Bourgogne

Direction Brice Pauset

Soprano Salomé Kammer

Clarinete Éric Porche

Johann Strauss

Valse "Roses du Sud", op. 388
(transcription Arnold Schönberg)

Johann Strauss

Valse de l'Empereur, op. 437
(transcription Arnold Schönberg)

Brice Pauset

La Théorie des Larmes :
"Louise", pour voix et orchestre
(création française)

Igor Stravinsky

Trois pièces pour clarinete seule

Location Opéra de Dijon

Tarifs 5,50 € à 33 €

Coproduction Orchestre

Dijon Bourgogne, Opéra de Dijon

Brahms, Mahler

Mardi 13 mars 20h
Répétition ouverte au public

Maison de Quartier
de Fontaine d'Ouche

Samedi 17 mars 20h

Salle de Flore,

Palais des Ducs de Bourgogne

Orchestre Dijon Bourgogne

Direction Pierre Cao

Soprano Liesbeth Devos

Gustav Mahler

Symphonie n°4 en sol Majeur
(transcription Klaus Simon)

Johannes Brahms

Variations sur un thème de Haydn,
op. 56 (transcription David Walter)

Location Orchestre

Dijon Bourgogne

Tarifs 15 €, 11 €, 5,50 €, 5 €

Production Orchestre

Dijon Bourgogne

En Bourgogne

Vendredi 16 mars 20h30

Théâtre Municipal de Cluny

Location Service culturel

de la Mairie de Cluny

03 85 59 05 71

Avril en exil

Concert-lecture
Weill, Prokofiev
Mardi 3 avril 15h
Atheneum

Musique de chambre ©
Voyages, exils...
Jeudi 5 avril 20h
Chapelle de l'Hôpital
Général

Conférence musicale
"Exils hollywoodiens"
*La musique de film
de l'âge d'or hollywoodien*
Vendredi 6 avril 15h
Salle Lifar, Conservatoire
à Rayonnement Régional
de Dijon

Compositeurs exilés
Samedi 14 avril 20h
Théâtre des Feuillants

En Bourgogne
Dimanche 1^{er} avril 17h
L'Embarcadère,
Montceau-les-Mines
Vendredi 13 avril 20h30
Théâtre Municipal, Sens

«S'il était parti en Inde, et non pas aux États-Unis d'Amérique, il aurait, j'en suis presque certain, remarquablement composé de la musique indienne. C'est pourquoi l'Allemagne peut considérer Weill comme un allemand, la France comme un français, l'Amérique comme un américain et moi comme un Noir.»

Langston Hughes

poète noir américain ayant écrit certains textes des comédies musicales de Kurt Weill

La mondialisation et la circulation des cultures et des hommes, propres à notre époque, sont une des composantes de l'histoire du XX^e siècle. À travers le thème de l'exil politique et intellectuel, nous pouvons dessiner une histoire de la musique du début du XX^e siècle en y associant d'autres compositeurs des XVIII^e et XIX^e siècles. Ces musiciens ont entrepris le chemin de la liberté créatrice au sein d'époques qui ont vu surgir la révolution sociale et intellectuelle aujourd'hui acquise à nos cultures.

En gardant toujours les yeux ouverts sur ces nécessaires reconquêtes d'une liberté chèrement gagnée pour certains musiciens, le prisme de l'exil nous conduit à la découverte de ce qui constitue la richesse d'une écoute culturelle de l'autre.

Dès le début des années 1930, commence en Allemagne une "épuration" de la vie culturelle. Dans le domaine de la musique, des artistes célèbres dans leur pays ont été poussés au suicide, exterminés ou ont choisi l'exil... Alexandre Tansman, André Previn, Hans Eisler, Kurt Weill font partie de ces exilés de la première heure. À d'autres égards, la Révolution russe a donné des résultats similaires et de grands compositeurs comme Rachmaninov ou Prokofiev ont choisi la voie de l'exil. L'écoute de ces œuvres, éclairée par l'histoire de ces exils forcés, permet de percevoir l'extraordinaire capacité d'adaptation que ces compositeurs ont manifestée à l'égard des pays qui les ont reçus. À travers cette assimilation, reste présent le souci de sauver leur culture, menacée par des régimes totalitaires. Kurt Weill en est l'exemple le plus probant, mais de nombreux compositeurs ont su marier le style de leur pays d'origine à celui du pays d'accueil. Prokofiev est un autre exemple de ces artistes déracinés qui ont transporté leur

âme et leur inspiration sur les continents d'un exil intérieur ou extérieur. Mozart, forcé de quitter son emploi de musicien à Salzbourg, vivra jusqu'à sa mort un exil viennois, certes bienvenu pour l'histoire de la musique, mais ressenti par le compositeur comme un rejet de sa liberté créatrice et un mépris de son rôle auprès des puissants de l'époque.

Associé à d'autres expressions artistiques, notre cycle débutera ainsi cette année et se poursuivra au cours des deux saisons à venir par la découverte d'œuvres et de compositeurs moins connus, mais toujours révélateurs de ce mélange culturel.

La saison 2011/2012 voit fleurir de nouveaux partenariats avec les structures culturelles et les institutions de Dijon et de la région :

Conservatoire à Rayonnement Régional, Pôle d'Enseignement Supérieur de la Musique en Bourgogne, département de musicologie de l'Université de Bourgogne... la ville de Dijon ne manque pas de lieux de formation pour les jeunes musiciens ! En tant qu'orchestre de la ville et de la région, l'ODB s'inscrit pleinement dans la cité et devient l'outil pratique et pédagogique de professionnalisation incontournable des différents établissements présents sur le territoire.

Ainsi, les liens réguliers que nous allons entretenir avec le Conservatoire de Dijon et le département de musicologie seront pour les professeurs l'occasion de relier leurs enseignements aux thèmes et programmes de notre saison.

Nous mettons en place avec l'université des actions artistiques permettant d'ouvrir l'orchestre à l'ensemble des étudiants à travers des conférences, des concerts-lecture et la mise en œuvre de projets communs associant plusieurs disciplines.

Concert-lecture Weill, Prokofiev

Mardi 3 avril 15h
Atheneum

Orchestre Dijon Bourgogne
Direction Dominique Dournaud
Soliste Anne Mercier, violon
Animé par Philippe Gonin

Sergueï Prokofiev
Ouverture sur des thèmes juifs
Kurt Weill
Concerto pour violon
et orchestre à vents op. 12

Entrée libre

En partenariat avec le département de musicologie de l'Université de Bourgogne et l'Atheneum

Vendredi 6 avril 15h
Salle Lifar du CRR de Dijon

Conférence musicale

“Exils hollywoodiens”
La musique de film
de l'âge d'or hollywoodien

Animée par Philippe Gonin, professeur à l'Université de Bourgogne, département de musicologie.

Location ABC 03 80 30 98 99

Partenariat département de musicologie – Université de Bourgogne, Association Bourguignonne Culturelle, Conservatoire à Rayonnement Régional de Dijon, Orchestre Dijon Bourgogne

Voyages, exils...

Musique de chambre ©

Jedi 5 avril 20h
Chapelle de l'Hôpital Général

Solistes de l'Orchestre Dijon Bourgogne

Kurt Weill
Frauentanz
(7 poèmes du Moyen-âge) op. 10
Alexandre Tansman
Suite pour trio d'anches

Tarifs 15 €, 11 €, 5,50 €, 5 €

Production Orchestre Dijon Bourgogne

Compositeurs exilés

Samedi 14 avril 20h
Théâtre des Feuillants

Orchestre Dijon Bourgogne
Direction Dominique Dournaud
Soliste Anne Mercier, violon

Sergueï Prokofiev
Ouverture sur
des thèmes juifs, op. 39
Kurt Weill
Concerto pour violon
et orchestre à vents, op. 12
Wolfgang Amadeus Mozart
Sérénade n°10 “Gran partita”,
KV 361

Location ABC 03 80 30 98 99

Coréalisation Association Bourguignonne Culturelle, Orchestre Dijon Bourgogne

En Bourgogne

Dimanche 1^{er} avril 17h
L'Embarcadère
de Montceau-les-Mines
Vendredi 13 avril 20h30
Théâtre Municipal de Sens

Location

L'Embarcadère 03 85 67 78 10
Théâtre de Sens 03 86 83 81 00

L'orchestre & le compositeur



Jeunes compositeurs

Jeudi 19 avril 20h
Centre Pierre Jacques,
Fontaine-lès-Dijon

Brice Pauset
L'Opéra de la Lune
Du 12 mai au 16 mai
Grand Théâtre

Et aussi...

Amanda Favier - Paul Meyer
Haydn, Mozart, Schubert
Samedi 9 juin 20h
Auditorium de Dijon

L'Orchestre Dijon Bourgogne s'attache à faire vivre et exister la musique d'aujourd'hui et se

donne pour mission la création et la diffusion des œuvres de compositeurs contemporains. En 2011/2012, c'est avec Brice Pauset, et en étroite collaboration avec l'Opéra de Dijon, que l'orchestre travaillera à trois reprises. Fidèle à sa volonté d'ouverture et de transmission, l'ODB met en place à partir de cette année un rendez-vous autour de la jeune création. Il s'agit pour nous de donner la possibilité à de jeunes compositeurs de disposer d'un espace de réalisation et d'une résidence de qualité en s'associant à un ensemble régional pour la création de leurs œuvres.

D'autre part, l'Orchestre Dijon Bourgogne s'associe au Pôle d'Enseignement Supérieur de la Musique en Bourgogne pour accueillir des étudiants de deuxième année pour un stage de pratique artistique. Les jeunes, en formation pour devenir musiciens professionnels, intègrent le temps d'un programme l'ensemble orchestral. Encadrés par les chefs de pupitres et par le chef d'orchestre, les étudiants participent aux différentes étapes, depuis la première lecture de la partition jusqu'au concert en passant par les diverses phases de travail et de répétition.

Jeunes compositeurs

Jeudi 19 avril 20h

Centre Pierre Jacques, Fontaine-lès-Dijon

La création et la sensibilisation aux musiques de notre temps fait partie de nos préoccupations. L'orchestre travaille au renouvellement des répertoires et à la recherche d'œuvres d'aujourd'hui.

Cette saison, riche d'une collaboration de plusieurs années avec "Les Musicales de Fontaine", permettra de croiser deux jeunes compositeurs en chemin vers leur style propre et à la recherche d'un contact avec les musiciens. Nous leur en donnerons l'occasion grâce à la complicité de Jacques Saint-Yves dont l'excellence dans ce domaine est largement reconnue et appréciée.

Orchestre Dijon Bourgogne
Direction Jacques Saint-Yves

Igor Stravinsky
Concerto pour orchestre à cordes en ré Majeur
Olivier Urbano
Création, commande de l'Orchestre Dijon Bourgogne
Création du lauréat du Concours Jeunes Compositeurs du CNSMD de Paris
Félix Mendelssohn
Symphonie n°4
(orchestration David Walter)

Location Association Culturelle Fontainoise
Sur place, le soir du concert

Coproduction Association Culturelle Fontainoise dans le cadre du festival "Les Musicales de Fontaine", Orchestre Dijon Bourgogne

Partenariat Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris

Brice Pauset

L'Opéra de la Lune

⊕ Opéra

L'opéra sera créé
au Grand Théâtre
le 12 mai 2012

Location

Opéra de Dijon

Tarifs 5,50 € à 44 €

Production

Opéra de Dijon

Du 12 mai au 16 mai

Grand Théâtre

Texte de Jacques Prévert

Illustré par Jacqueline Duhême, en 1953

Orchestre Dijon Bourgogne

Chœur de l'Opéra de Dijon

Direction musicale **Brice Pauset**

Mise en scène **Damien Caille-Perret**

Création lumières **Jérémie Papin**

Scénographie et costumes **Céline Perrigon**

Musique **Brice Pauset**

(commande de l'Opéra de Dijon),
d'après les *Scènes d'enfants* de Schumann
et des *Lieder* de Schubert à Strauss

NN, soprano – la mère

NN, ténor – le père

NN, baryton

NN, récitant

NN, l'enfant

Création mondiale, distribution en cours
Avec les jeunes chanteurs de l'Académie
de l'Opéra de Dijon

C'est le rêve de tout compositeur: avoir la possibilité d'entretenir une relation à long terme avec les musiciens qui lui font l'honneur d'interpréter ses partitions. Des précédents ont existé, il est vrai, mais les temps ne sont plus aux situations exclusives qui ont conduit par exemple les musiciens de la municipalité de Leipzig entre 1723 et 1726 à jouer chaque semaine une nouvelle cantate de Johann Sebastian Bach, sur des partitions dont l'encre était à peine sèche. Une partition ne peut jamais à elle seule transmettre toutes les intentions d'une pensée musicale, et le contact vivant et continu, les échanges humains et amicaux sont indispensables à l'élaboration d'une musique émancipée de son support écrit, nécessairement lacunaire. J'aurai le plaisir et le privilège de diriger moi-même les solistes de l'Orchestre Dijon Bourgogne dans un programme incluant les valse de Johann Strauss (fils) dans la version d'Arnold Schönberg, les pièces pour clarinette de Stravinsky, et ma composition *Theorie der Tränen: Louise*, pour laquelle ma complice la soprano Salomé Kammer nous rejoindra. Mon ami Daniel Kawka dirigera à son tour l'orchestre dans *Furcht und Zittern*, une composition pour voix solistes, chœur et orchestre que m'avait commandée la Bach-Akademie de Stuttgart en 2008. La production, initiée par l'Opéra de Dijon, constituera, en ce qui me concerne, une double première: la partition sera la première que j'écrirai expressément pour l'Orchestre Dijon Bourgogne, et la première production d'opéra que je dirigerai moi-même. *L'Opéra de la Lune*, d'après le texte éponyme de Jacques Prévert écrit en 1953, est une utopie poétique et politique. Ma musique fera entendre de nombreux fantômes tirés notamment des *Kinderszenen* (*Scènes d'enfants*) de Robert Schumann, dans le cadre d'un opéra destiné à l'enfance, mais sans infantilisme ni renoncement. **Brice Pauset**

Haydn, Mozart, Schubert

Samedi 9 juin 20h
Auditorium de Dijon

Orchestre Dijon Bourgogne
Direction **Paul Meyer**
Soliste **Amanda Favier**, violon

Gioachino Rossini
Ouverture de L'Italienne à Alger
Wolfgang Amadeus Mozart
Adagio K261 pour violon et orchestre
Rondo K373 pour violon et orchestre
Joseph Haydn
Concerto pour violon et orchestre
n°1 en do Majeur, Hob VII-a1
Franz Schubert
Symphonie n°3 en ré Majeur D.200

Location Opéra de Dijon
Tarifs de 5,50 € à 33 €

Équipe & partenaires

L'équipe
Direction générale
Daniel Weissmann
Administration
Alexandra Balestie
Communication, Actions artistiques
Lisa Godeau
Régie générale
Martine Lepetitpas

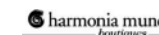
Le bureau
Président
Vincent Berthet
Vice-président
Gérard Cunin
Trésorier
Christian Bureau
Secrétaire général
Alain Ravet

Rédaction
Daniel Weissmann,
Lisa Godeau
Design graphique
Atelier Chévara etc.
Photographie
Emmanuel Pierrot/
Atelier Chévara etc.
Impression
Édips - juin 2011

La *Camerata, Orchestre Dijon Bourgogne* est une association loi de 1901 subventionnée par la Ville de Dijon, le Conseil régional de Bourgogne et le Conseil général de Côte d'Or.



Partenaires



Mécènes

L'Orchestre Dijon Bourgogne remercie ses mécènes pour l'Orchestre des Quartiers: le Fond Instrumental Musique et Vin au Clos Vougeot, et la Caisse des Dépôts.



Actions culturelles & artistiques

L'action artistique fait partie intégrante du rôle de l'Orchestre Dijon Bourgogne et constitue un pan important de notre activité. Outil pédagogique idéal, l'orchestre est le lieu d'un apprentissage musical vivant : la découverte de l'univers symphonique, des instruments, des timbres et de la façon dont chacun prend sa place au sein de l'ensemble, mais aussi l'accès aux coulisses de l'orchestre à travers les répétitions et l'étude des œuvres travaillées, les pistes sont multiples pour aborder la musique et s'adaptent à toutes les générations.

Orchestre à géométrie variable, l'Orchestre Dijon Bourgogne se rend dans des lieux lui permettant de s'ouvrir à tous les publics et d'aller vers ceux ne pouvant se déplacer. Donner à chacun la possibilité de voir et d'écouter la musique à travers le prisme de l'orchestre, permettre l'échange et l'ouverture, sont les valeurs de notre permanence artistique. Mises en place l'année dernière avec l'aide et le soutien de la Maison de Quartier de Fontaine d'Ouche, les répétitions ouvertes permettent à chacun, et notamment aux habitants du quartier, de venir assister à une séance de travail de l'orchestre.

Salle des fêtes, maison de quartier, nous irons également cette année au Centre de Rééducation Divio pour un concert-découverte auprès des patients. Notre présence dans ces lieux qui font partie du quotidien engendre une proximité avec le public qui donne souvent lieu à de riches échanges.

Fort de ces partenariats renouvelés, l'orchestre assure sa présence régulière sur l'ensemble de la Bourgogne et peut ainsi mettre en place des projets sur le long terme avec les quartiers de Dijon, les villes de la région, les structures culturelles, sociales, scolaires, éducatives ou de l'entreprise. La qualité de ces relations conditionne la pérennité de nos actions artistiques et assure leur évolution. Nous proposons aux comités d'entreprise, aux associations et aux collectivités un tarif réduit sur nos concerts pour un groupe constitué d'un minimum de 10 personnes.

Renseignements 03 80 44 95 95

L'orchestre des quartiers

Le projet Orchestre des Quartiers a été initié en septembre 2010. Outil culturel unique et original sur le modèle de l'Orchestre Simon Bolivar au Venezuela, cet ensemble a vocation d'intégrer la musique classique et le plaisir de la pratique collective au sein d'une maison de quartier. Des ateliers d'une heure tous les quinze jours se déroulant en dehors du temps scolaire sont proposés aux enfants âgés de 8 à 12 ans. La motivation et la présence régulière aux ateliers est la seule condition pour intégrer l'orchestre. L'initiation à la musique et l'apprentissage de l'instrument se font au sein de séances collectives et se fondent sur l'écoute, la sensibilisation et la mise en pratique immédiate.

L'orchestre a commencé autour des instruments à cordes. Après un premier contact, les enfants sont invités à choisir leur instrument. Grâce au soutien du Fond Instrumental Musique et Vin au Clos Vougeot, chacun se voit confier un instrument dont il est alors maître et responsable durant une année. Avec l'énergie et la volonté des équipes de la Maison de Quartier, du Centre Loisirs-Anjou, du Centre Social, des élus locaux, des musiciens, des familles et des enfants, le projet a pu voir le jour et s'est bien implanté. L'Orchestre des Quartiers sert de garantie de l'existence d'un véritable maillage des savoirs dans un réseau de cohésion sociale.

Les deux parrains du projet, Amanda Favier et David Grimal, sont régulièrement présents tout au long de l'année. Parallèlement aux ateliers de pratique mis en place, les enfants participent activement à la vie musicale locale en se produisant sur scène et en assistant aux concerts de l'Orchestre Dijon Bourgogne et d'ensembles invités par l'Opéra de Dijon. Ces sorties s'étendent aux familles et concernent ainsi une plus grande partie des habitants du quartier.

Au terme de cette première année, le bilan est très positif et nous permet d'envisager une suite au projet. Et si l'Orchestre des Quartiers se poursuit, il évolue aussi. Les enfants qui ont expérimenté l'orchestre cette année peuvent, s'ils le souhaitent, poursuivre les ateliers. Ainsi, en plus d'un nouvel "atelier-découverte", nous mettons en place cette saison des ateliers pour les "deuxième année". Si notre rôle est de faire découvrir la musique et de proposer une initiation par le biais du violon et du violoncelle, nous nous devons également de permettre la poursuite d'une activité pour laquelle l'enfant marque un intérêt particulier. En partenariat avec le Conservatoire à Rayonnement Régional de Dijon, nous voulons donner cette possibilité aux jeunes musiciens de l'Orchestre des Quartiers. Nos mécènes, la Caisse des Dépôts et le Fond Instrumental Musique et Vin au Clos Vougeot, nous permettent de faire grandir le projet en donnant les moyens nécessaires à sa continuité.

Infos pratiques



Tarifs des concerts organisés à la Chapelle de l'Hôpital Général



Plein tarif: 15 €

Tarif réduit: 11 €

Ce tarif réduit est réservé aux personnels du CHU de Dijon, aux demandeurs d'emploi, aux bénéficiaires du RSA, sur présentation d'un justificatif.

Tarif Carte culture: 5,50 €

Sur présentation de la Carte culture étudiants.

Tarif jeunes: 5 €

Ce tarif est réservé aux jeunes de moins de 18 ans.

Renseignements et points de vente

Les réservations sont ouvertes 5 semaines avant la date des concerts.

Locations

Boutique Harmonia Mundi

22, rue Piron à Dijon
Tél.: 03 80 30 14 76

Magasins FNAC, Carrefour, Géant, U

Tél.: 0 892 68 36 22 (0,34€/min)
www.fnac.com

Orchestre Dijon Bourgogne

La Chapelle-2 rue de l'Hôpital
BP 71092-21010 Dijon Cedex
Tél.: 03 80 44 95 95
www.orchestredijonbourgogne.fr

Sur place les soirs de spectacle

La billetterie est ouverte ½ heure avant le début du concert.

Les billets ne sont ni repris, ni échangés.

Modes de règlement sur place:

Espèces, chèque

Pour les concerts à l'Auditorium ou au Grand Théâtre

Tél.: 03 80 48 82 82
www.opera-dijon.fr



Nous contacter



Orchestre Dijon Bourgogne
La Chapelle-2 rue de l'Hôpital
BP 71092-21010 Dijon Cedex



Tél.: 03 80 44 95 95
Fax: 03 80 44 95 96



contact@orchestredijonbourgogne.fr
www.orchestredijonbourgogne.fr

Accès

par le réseau Divia

Liane 2

Lignes 12, 14 et 18: Arrêt Place du 1^{er} Mai, Hôpital Général

Liane 4: Arrêt Hôpital

Stationnement

Vous pouvez stationner sur le parking situé Place du 1^{er} mai, à proximité de la Chapelle de l'Hôpital Général

Rappel

Tous les concerts de la Chapelle commencent à l'heure indiquée.

La Chapelle ne dispose pas de places numérotées.

Saison 2011|2012

Titre	Date	Heure	Lieu	Page
Un automne à Vienne				06
À la rencontre de l'ODB Concerts-présentation	Mardi 4 octobre	20h	Maison de Quartier de Fontaine d'Ouche	09
	<i>Répétition générale publique: 10h</i>			
	Mercredi 5 octobre	20h	Salle de Flore, Palais des Ducs de Bourgogne	
Mozart, Touchemoulin	Samedi 5 novembre	20h	Auditorium de Dijon	10
À la découverte de l'orchestre	Mercredi 23 novembre		Chapelle de l'Hôpital Général	11
Musique de chambre © Voyage à Vienne	Mardi 13 décembre	20h	Chapelle de l'Hôpital Général	11
La Traviata Giuseppe Verdi	Jeudi 29 décembre	20h	Auditorium de Dijon	12
	Samedi 31 décembre	19h		
	Mardi 3 janvier	20h		
	Jeudi 5 janvier	20h		
	Samedi 7 janvier	20h		
	Mardi 10 janvier	20h		
Musique française, formes & couleurs				14
Musique de chambre © Voyage en France	Mardi 17 janvier	20h	Chapelle de l'Hôpital Général	17
Albert Roussel Le Festin de l'araignée	Vendredi 27 janvier		<i>Concerts scolaires</i>	18
	Lundi 30 janvier			
Roussel, Berlioz	Vendredi 3 février	20h30	Le Théâtre, Scène conventionnée d'Auxerre	20
Roussel, Berlioz, Pauset	Samedi 4 février	20h	Auditorium de Dijon	20
Pauset, Strauss, Stravinsky La Théorie des Larmes	Jeudi 23 février	20h	Grand Théâtre	21

Brahms, Mahler	Mardi 13 mars	20h	Maison de Quartier de Fontaine d'Ouche	21
	<i>Répétition ouverte au public</i>			
	Vendredi 16 mars	20h30	Théâtre Municipal de Cluny	
	Samedi 17 mars	20h	Salle de Flore, Palais des Ducs de Bourgogne	
Avril en exil				22
Compositeurs exilés	Dimanche 1 ^{er} avril	17h	L'Embarcadère, Montceau-les-Mines	27
Concert-lecture Weill, Prokofiev	Mardi 3 avril	15h	Atheneum	26
Musique de chambre © Voyages, exils...	Jeudi 5 avril	20h	Chapelle de l'Hôpital Général	27
Conférence musicale "Exils hollywoodiens" <i>La musique de film de l'âge d'or hollywoodien</i>	Vendredi 6 avril	15h	Salle Lifar, Conservatoire à Rayonnement Régional de Dijon	26
Compositeurs exilés	Vendredi 13 avril	20h30	Théâtre Municipal, Sens	27
	Samedi 14 avril	20h	Théâtre des Feuillants	
L'orchestre & le compositeur				28
Jeunes compositeurs	Jeudi 19 avril	20h	Centre Pierre Jacques, Fontaine-lès-Dijon	31
L'Opéra de la lune Brice Pauset	Samedi 12 mai	15h	Grand Théâtre	32
	Samedi 12 mai	20h		
	Lundi 14 mai	15h	<i>Séance réservée aux scolaires</i>	
	Lundi 14 mai	20h		
	Mardi 15 mai	20h		
	Mercredi 16 mai	15h	<i>Séance réservée aux centres de loisirs</i>	
Haydn, Mozart, Schubert	Samedi 9 juin	20h	Auditorium de Dijon	34

Orchestre Dijon-Bourgogne

2 rue de l'Hôpital-BP 71092

21010 Dijon Cedex

Tél.: 03 80 44 95 95

Fax: 03 80 44 95 96

www.orchestredijonbourgogne.fr